

Contura

Ci7
Ci7G





5-9 kW



585 mm



775 mm



367 mm



100 kg

Номинальная мощность КПД

Сертифицирован в соответствии с: European standard EN-13229 (DE/A), DINplus, Part 15a B-VG in accordance with test report RRF- 29 12 3029 Norwegian standard

7 kW
77%

Установка профессиональными монтажниками.

Настоящая инструкция содержит указания по правильной сборке и установке топок i7 серии. Чтобы быть уверенными, что камин установлен и работает правильно, мы рекомендуем обратиться к профессиональным монтажникам. Свяжитесь с нашими дилерами, которые могут рекомендовать подходящих специалистов.)

Установка профессиональными монтажниками

Крайне важно, чтобы правильность установки камина была проверена сертифицированной компанией, отвечающей за чистку труб в вашем районе, до начала использования камина. Также настоятельно рекомендуем внимательно изучить инструкцию по эксплуатации камина до того, как разжечь его в первый раз.



Будьте осторожны!

Некоторые поверхности камина становятся очень горячими во время использования камина и могут привести к ожогам при касании. Также будьте осторожны с теплом, излучаемым через стекло дверцы топки. Размещение горючих материалов ближе отмеченной безопасной дистанции может привести к пожару. Неправильная эксплуатация камина может спровоцировать быстрое воспламенение газов, которое может привести к повреждению Вашего имущества и нанесению вреда здоровью.

Требования к дымоходу.

- Топка создана для использования с дымоходом, рассчитанным на температуру газов не менее 400°C.
- Внешний диаметр гильзы для подключения к дымоходу составляет 150 мм.
- Тяга дымохода должна обеспечивать отрицательное давление в минимум 12 Па. Тяга зависит как от длины и диаметра дымохода, так и от качества его изоляции. Минимальная рекомендованная длина трубы дымохода составляет 3,5 метра. Диаметр трубы должен равняться 150-200 мм (сечение 140-160 см²).

- Тяга уменьшается в дымоходах с острыми изгибами и горизонтальными секциями. Допустимы горизонтальные секции длиной до 1 м, при условии, что длина вертикальной секции будет не менее 5 м.
- При конструировании дымохода должна быть предусмотрена возможность легкого доступа к дымовым заслонкам. Начало дымохода должно быть доступно для прочистки.
- Внимательно проверьте изоляцию дымохода на отсутствие утечек по стыкам и дымовым заслонкам.

Расположение топки

При установке топки смежные стены, которые не классифицируются как огнеупорные или не подвергаются воздействию тепла, должны быть защищены негорючим строительным материалом в соответствии с приведенными ниже техническими условиями.

Все соединения на негорючем материале должны быть герметизированы по методике, рекомендованной производителем. Пространство между топкой и стенками должно вентилироваться в соответствии с диаграммами характеристик / размеров.

Пожалуйста, обратитесь к инструкции по установке производителя стального дымохода при установке. Соблюдайте требования по безопасному расстоянию от стальной трубы до горючих материалов. Из-за сильного тепла, исходящего от двери, горючие материалы должны быть размещены на расстоянии не менее 1,4 м от дверцы топки.

Топка должна быть установлена с зазором к отделочным материалам камина, чтобы обеспечить тепловое расширение кассеты.

Требования к отделочному материалу.

Отделочный материал не должен быть горючим. Коэффициент теплопроводности λ должен быть не более 0,14 Вт / мК. Отделочный материал всегда должен иметь толщину не менее 100 мм.

Если теплоизоляционные свойства строительного материала приведены в виде значения U, оно должно быть не более 1,4 Вт / м²К.

Список подходящих значений:

Бетон $\lambda = 0.12-0.14$

Вермикулит: $\lambda = 0.12-0.14$

Силикат кальция: $\lambda = 0.09$

Установка

Топка предназначена для установки в существующие открытые камин.

Для оптимальной конвекции горячего воздуха между топкой и стенками ниши камина должен быть зазор не менее 20 мм. Используйте картонный шаблон, чтобы проверить, достаточно ли места для установки. Согните шаблон, как показано на рисунке, чтобы определить, где заканчивается соединительная гильза.

Конвекционный воздух

Конвекционный воздух вентилирует пространство, охлаждает топку и выводит горячий воздух в помещение. Общая сумма эффективной площади поперечного сечения не должна быть меньше заявленных значений. Воздухозаборник должен располагаться где-то между уровнем пола и нижней части топки. Выход воздуха должен быть расположен выше самой высокой точки топки спереди или по бокам углубления. Если конвекционные решетки или вытяжные устройства расположены по бокам то, для левой и правой стороны соответственно они должны быть одинакового размера, чтобы обеспечить равномерное охлаждение топки.

Проверьте минимальное расстояние до потолка.

Входящий конвекционный воздух: 200 см²

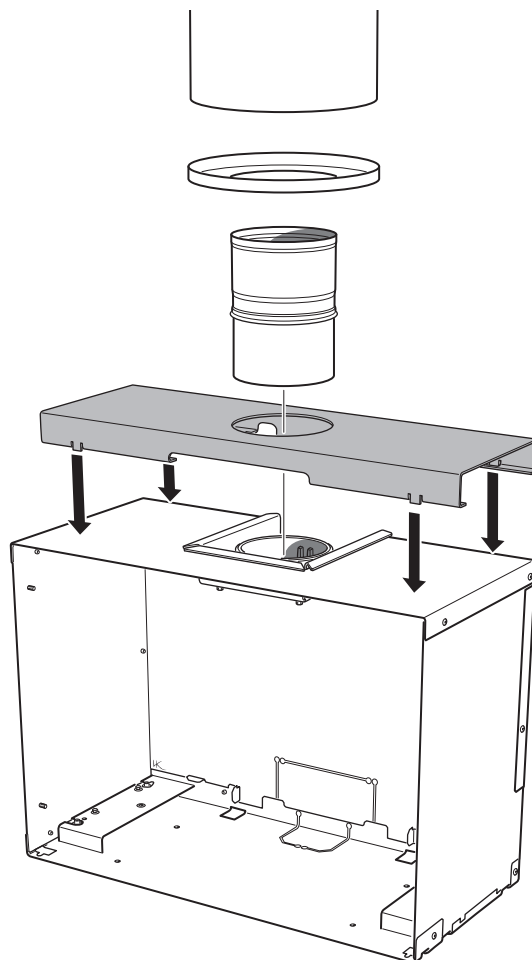
Исходящий конвекционный воздух: 200 см²

Основание для установки.

Убедитесь, что конвекционный короб установлен на основании, достаточно прочном, чтобы выдержать вес печи и дымохода. Основание не должно блокировать поток конвекционного воздуха в пространстве между вставкой и углублением.

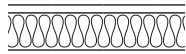
Опора дымохода.

Если топка подключается к модульной стальной трубе, она должна быть подключена через опорную панель дымохода (аксессуар). Вес стальной трубы на вставке с опорной панелью дымовой трубы должен быть не более 100 кг.

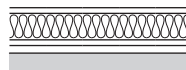


Варианты установки

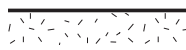
Ci7



Стена из горючего материала



Газобетонная стенка, содержащая минимум 50 мм силиката кальция и воздушного пространства. Между строительной доской и горючей стеной должно быть воздушная прослойка в 20 мм. Воздушное пространство должно позволять воздуху свободно проходить по нижнему и верхнему краям (см. Схему справа).



Стена изготовлена из негорючего материала, который не соприкасается с горючим материалом и поэтому не требует минимальной толщины.



Размеры являются минимальными размерами, если не указано иное.

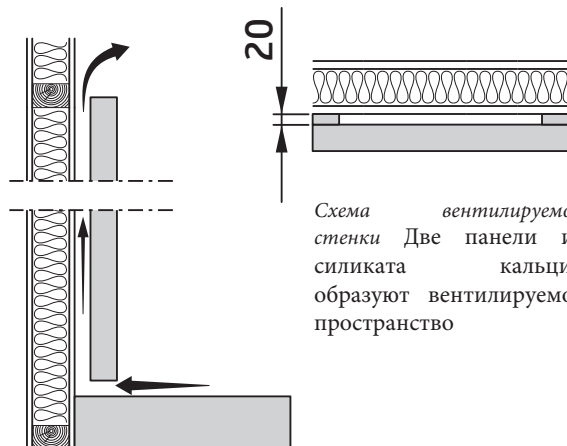
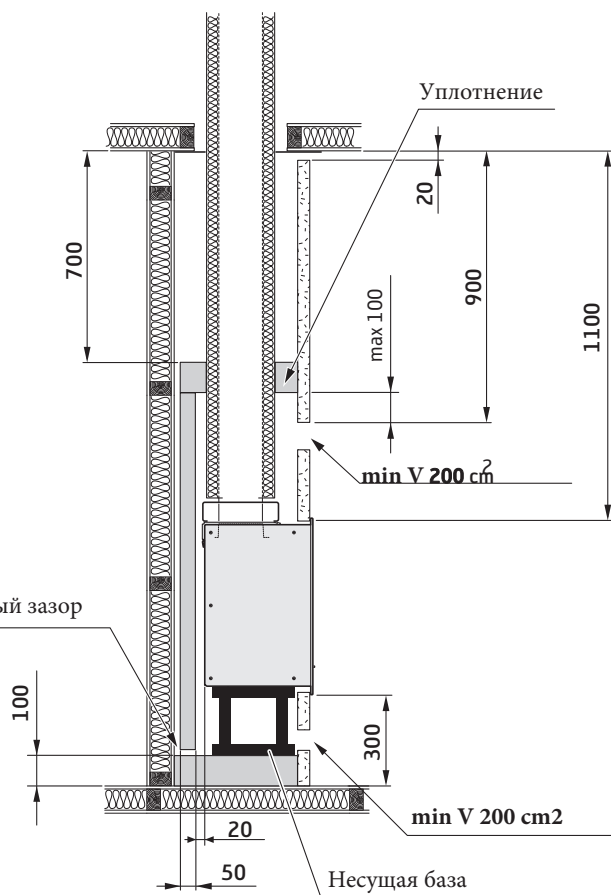
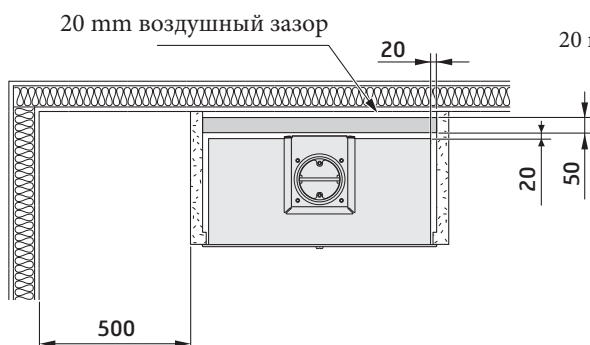
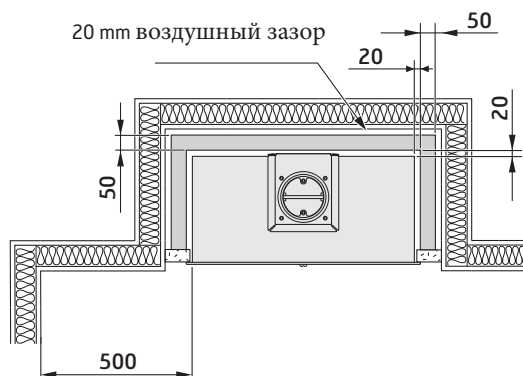


Схема вентилируемой стенки. Две панели из силиката кальция образуют вентилируемое пространство.

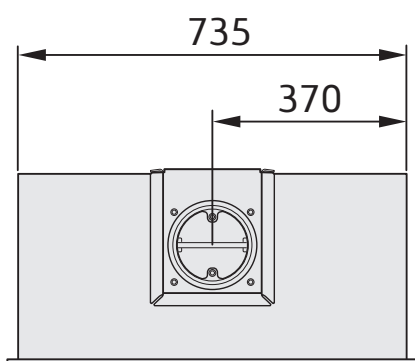
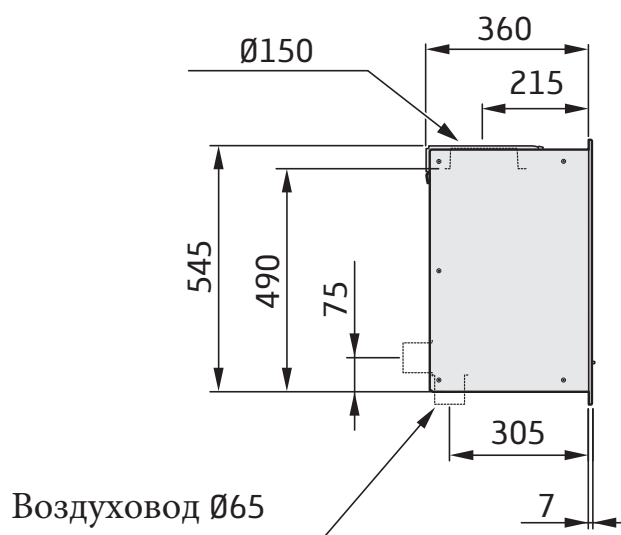
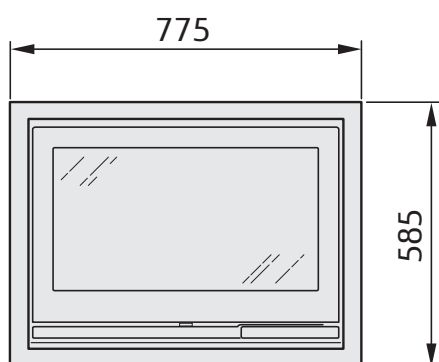


Размеры топки.

Ci7

Мебель и горючие элементы должны находиться на расстоянии не менее 1,4 метра от передней части дверцы топки.

При подключении к стальному дымоходу необходимо также соблюдать требования безопасного расстояния до дымохода. В качестве безопасного расстояния между неизолированной дымовой трубой и горючими элементами должен быть зазор не менее 300 мм.



Declaration of performance according
to Regulation (EU) 305/2011
No. Ci7/Ci7G-CPR-170824

Contura

PRODUCT

Product type	Insert lit with solid biofuels
Type designation	Contura i7 / i7G
Manufacturing number	See rating plate on the insert
Intended area of use	Heating of rooms in residential buildings
Fuel	Wood

MANUFACTURER

Name	NIBE AB / Contura
Address	Box 134, Skulptörvägen 10 SE-285 23 Markaryd, Sweden

CHECKS

According to AVCP	System 3
European standard	EN 13229/2001/A2:2004/AC:2007
Test institute	Rein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, NB 1625, has checked declared performance and issued test report no. RRF-29 17 4647

DECLARED PERFORMANCE

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Reaction to fire	NPD	EN 13229/2001/A2:2004/AC:2007
Minimum distance to combustible material	Rear: 90 mm Side: 500 mm Follow the given conditions in the installation instructions.	
Risk of falling embers	Pass	
Emissions from combustion	CO 0,07 %	
Surface temperatures	Pass	
Cleaning options	Pass	
Mechanical durability	Pass	
Emissions of hazardous substances	Pass	
Nominal output	7 kW	
Efficiency	77%	
Flue gas temperature in connector at nominal output	369°C	

The undersigned is responsible for the manufacture and conformity with the declared performance.



Niklas Gunnarsson, Business area manager NIBE STOVES
Markaryd, 1st September 2017





SE Montering

Om insatsen behöver läggas ned för att förflyttas bör lösa delar demonteras. Demontering av eldstadsbeklädnad beskrivs i slutet av denna anvisning.

- 1 Stosavsats
- 2 Eldstadsbeklädnad (Vermiculit)
- 3 Typskylt
- 4 Bräsbegränsare
- 5 Roster
- 6 Eldstadsbotten

NO Før montering

Hvis innsatsen må legges ned for å flyttes, bør løse deler demonteres. Demontering av brennplater og hvelv er beskrevet mot slutten av denne veiledningen.

- 1 Stussplate
- 2 Brennplater og hvelv (Vermikulitt)
- 3 Typeskilt
- 4 Kubbestopper
- 5 Rist
- 6 Eldstedsbunn

FR Avant de procéder au montage

Les éléments non fixés devront être déposés si l'insert doit être couché pour être déplacé. Le démontage de l'habillage du foyer est décrite à la fin de ce document.

- 1 Rebord de manchon
- 2 Habillage du foyer (Vermiculite)
- 3 Plaque signalétique
- 4 Grille de retenue
- 5 Grille
- 6 Fond du foyer

RU Перед установкой

Перед сборкой необходимо удалить все лишние компоненты. Установка топки будет описана ниже

- 1 Вставьте соединительный элемент.
- 2 Установите вермикулит.
- 3 Наклейте сертификат.
- 4 Установите ограничитель дров.
- 5 Установите решетку.
- 6 Установите опорную панель.

DK Før opstilling

Hvis indsatsen skal lægges ned for at blive flyttet, bør løse dele afmonteres. Afmontering af ovnbeklædning beskrives i slutningen af denne vejledning.

- 1 Studsafsats
- 2 Ovnbeklædning (Vermiculite)
- 3 Typeskilt
- 4 Brændeholder
- 5 Rist
- 6 Ovnbund

FI Ennen asennusta

Jos tulipesä pitää siirtää kyljellään, irtoosat pitää irrottaa. Tulipesän verhoilun irrotus kuvataan ohjeen lopussa.

- 1 Liitinsarja
- 2 Tulipesän verho (vermikulitti)
- 3 Tyypikilpi
- 4 Suojareunus
- 5 Arina
- 6 Palotilan pohja

Prima del montaggio

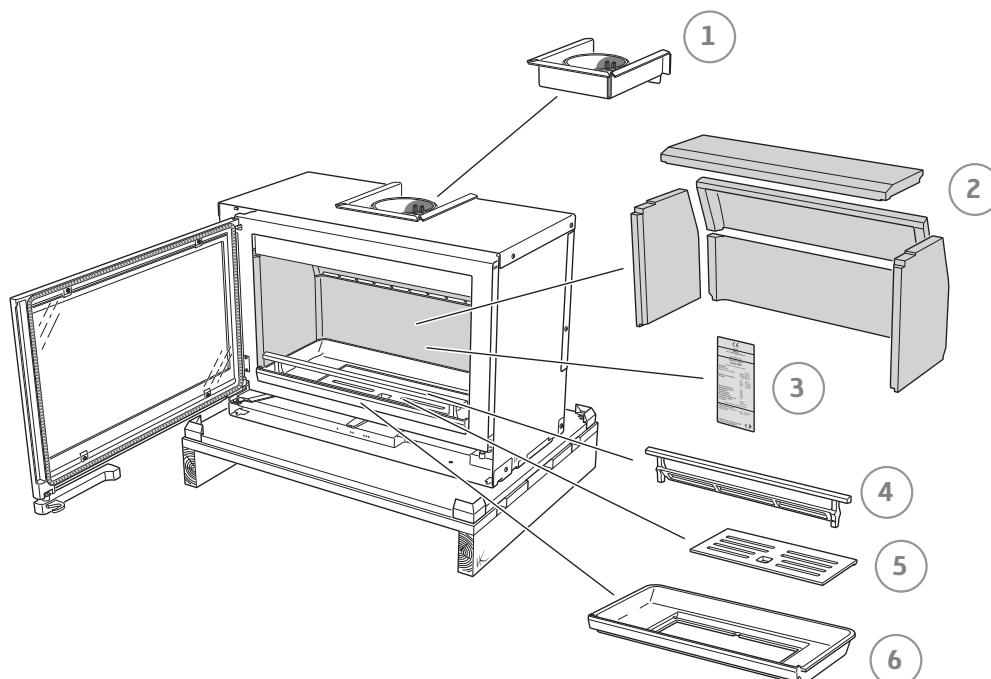
Se è necessario smontare l'inserto per spostarlo, rimuovere prima i componenti liberi. La procedura di smontaggio del rivestimento del focolare è descritta alla fine delle presenti istruzioni.

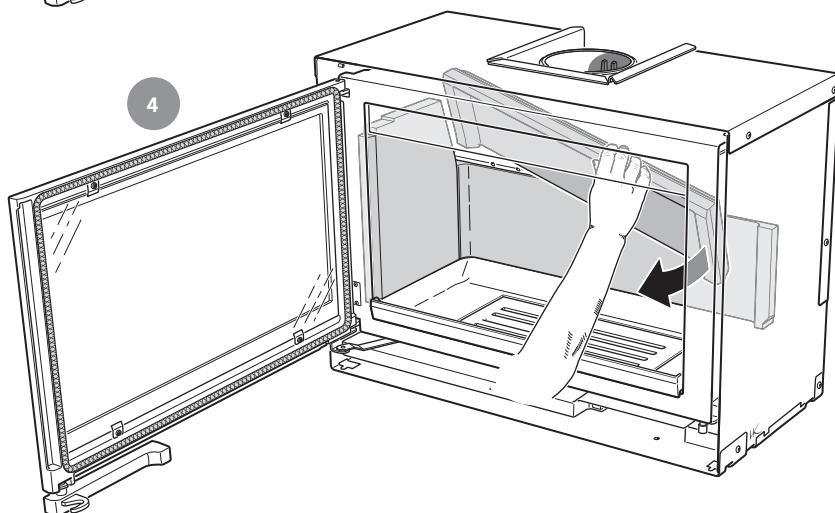
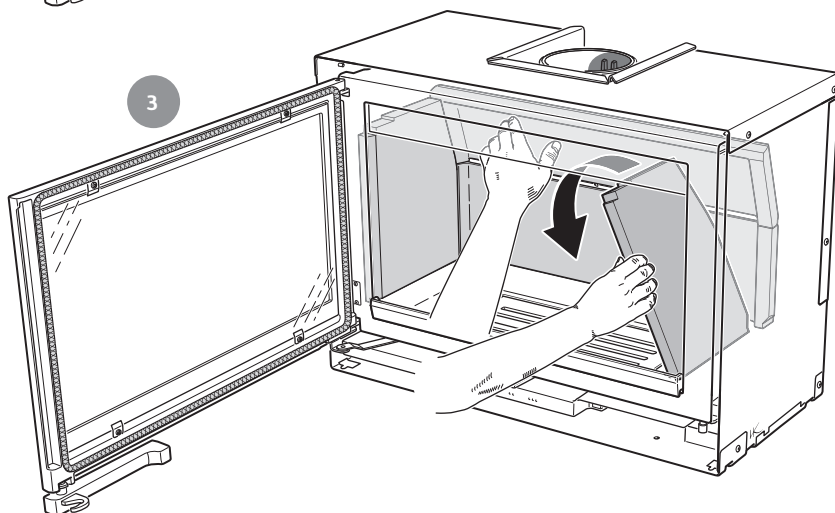
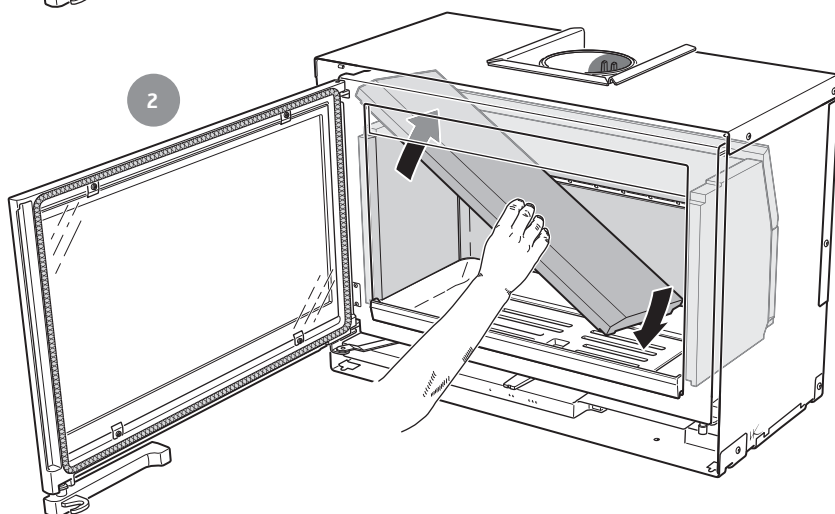
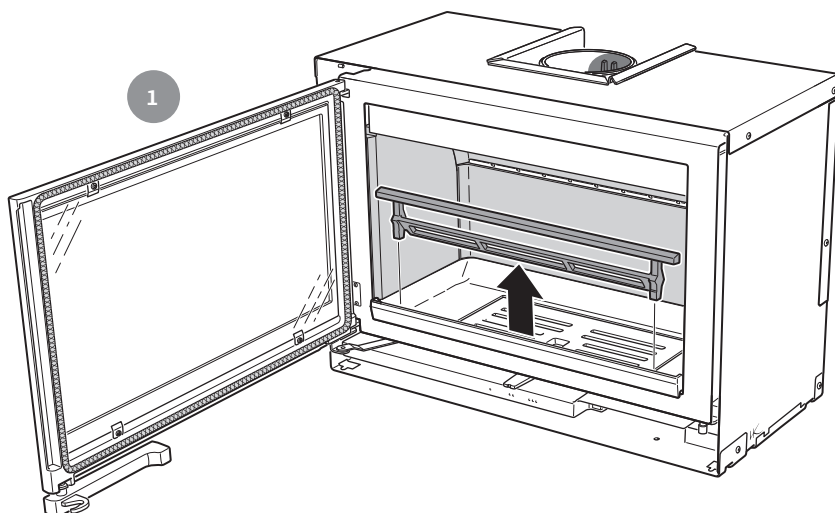
- 1 Adattatore per canna fumaria
- 2 Rivestimento interno del focolare (vermiculite)
- 3 Targhetta identificativa
- 4 Griglia ferma-legna
- 5 Griglia
- 6 Fondo del focolare

NL Voorafgaand aan montage

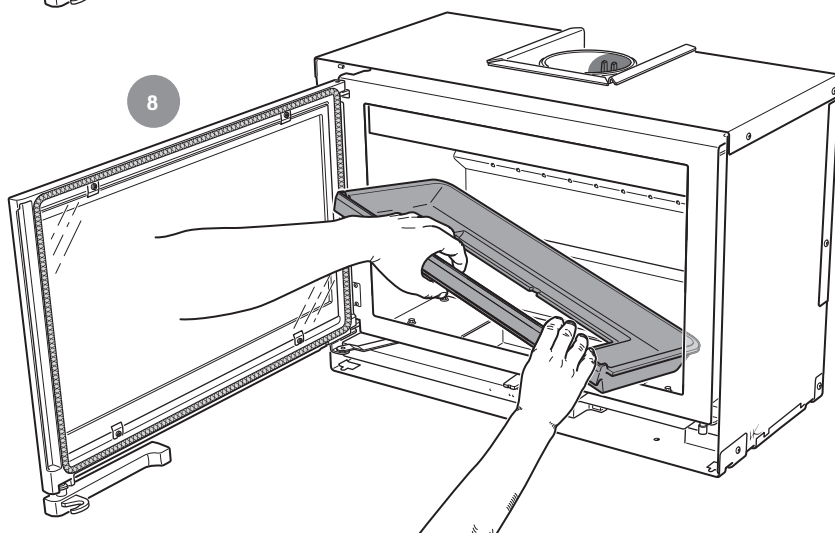
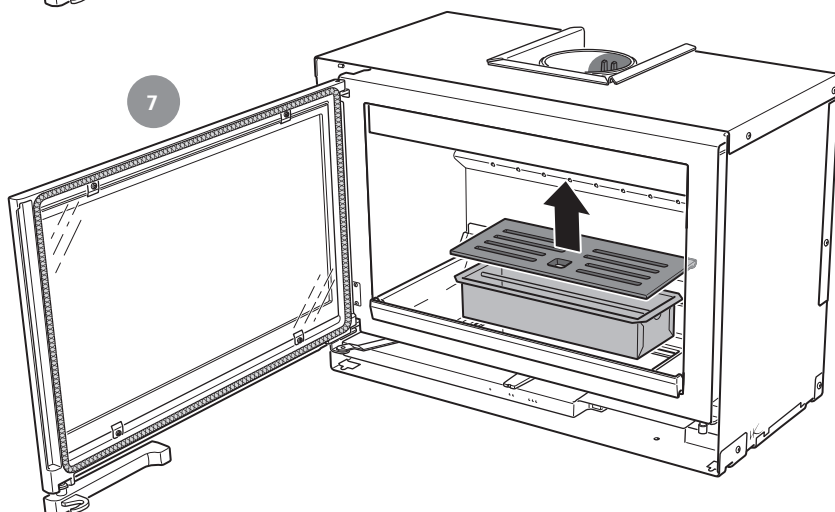
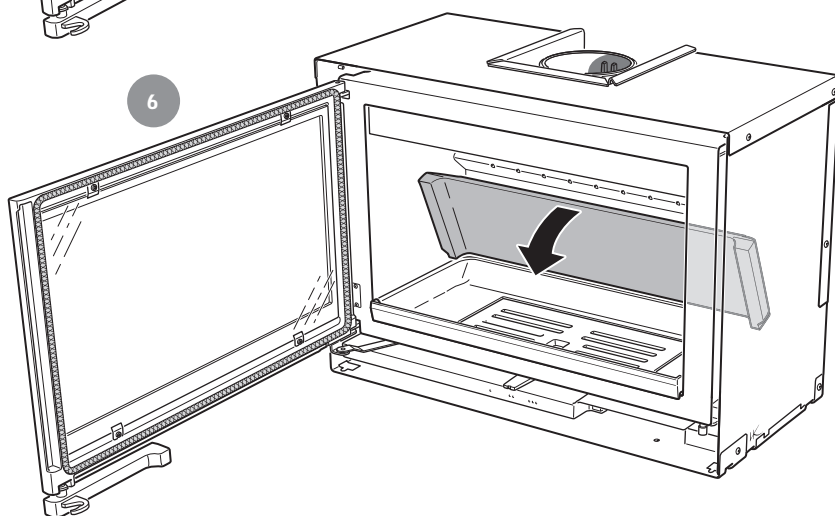
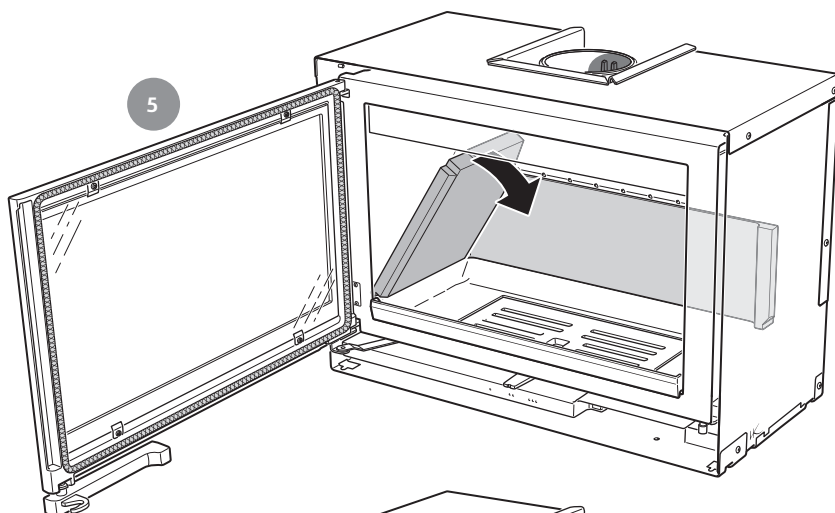
Als de inzet liggend moet worden verplaatst, moeten losse onderdelen worden gedemonteerd. De demontage van de haardbekleding wordt beschreven aan het eind van deze instructies.

- 1 Afdekking aansluitstuk
- 2 Haardbekleding (vermiculiet)
- 3 Typeplaatje
- 4 Houtvanger
- 5 Rooster
- 6 Bodem verbrandingskamer





Будьте Осторожны!





For installation in the UK and in smoke control areas

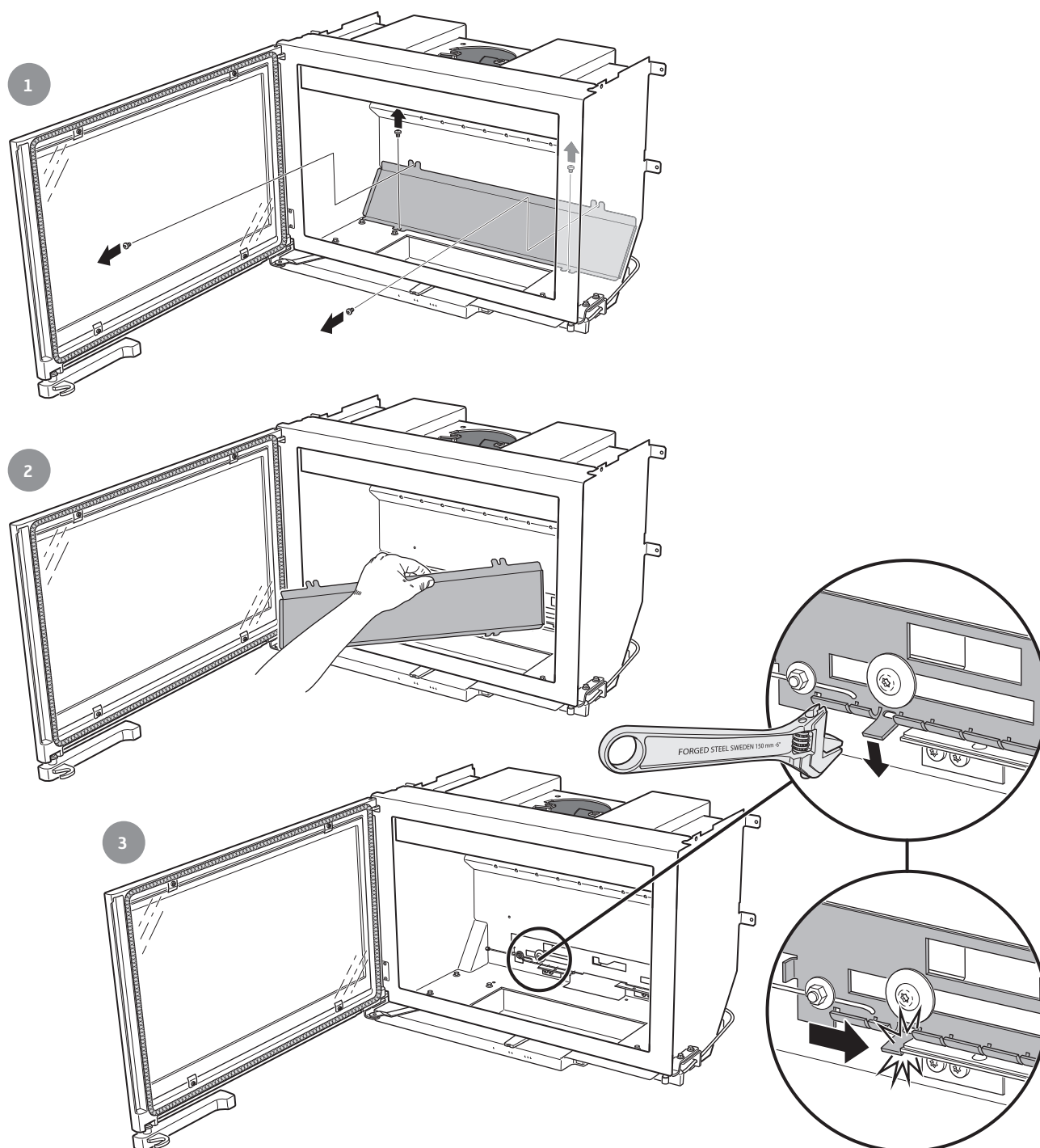
GB

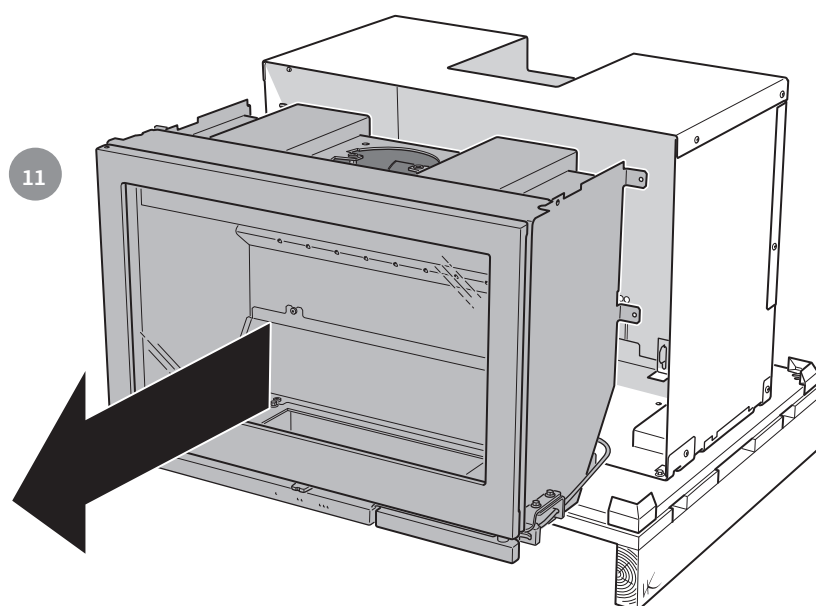
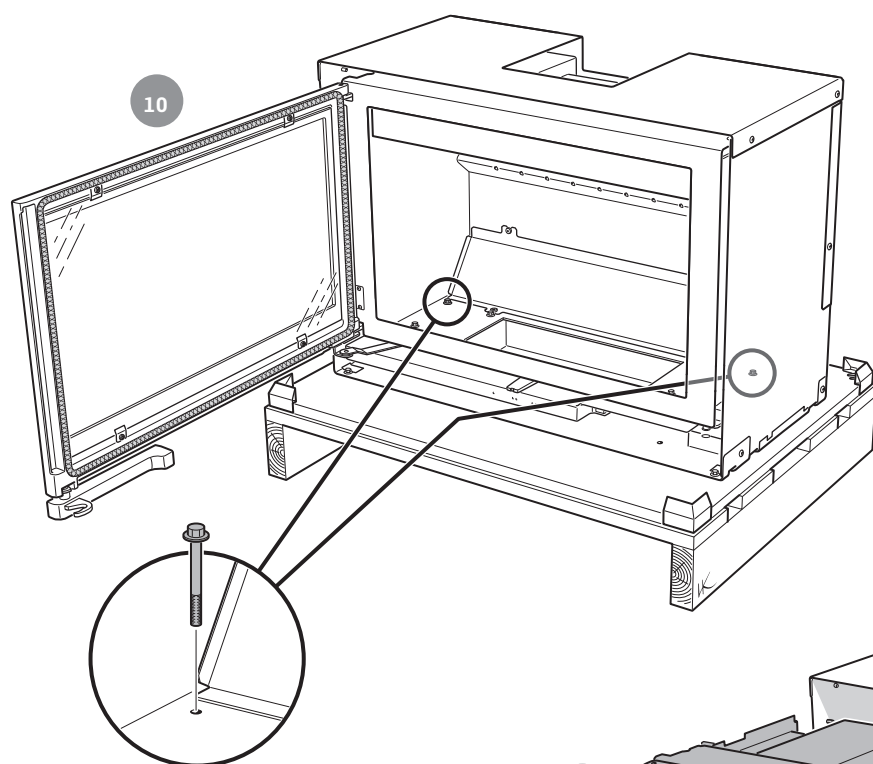
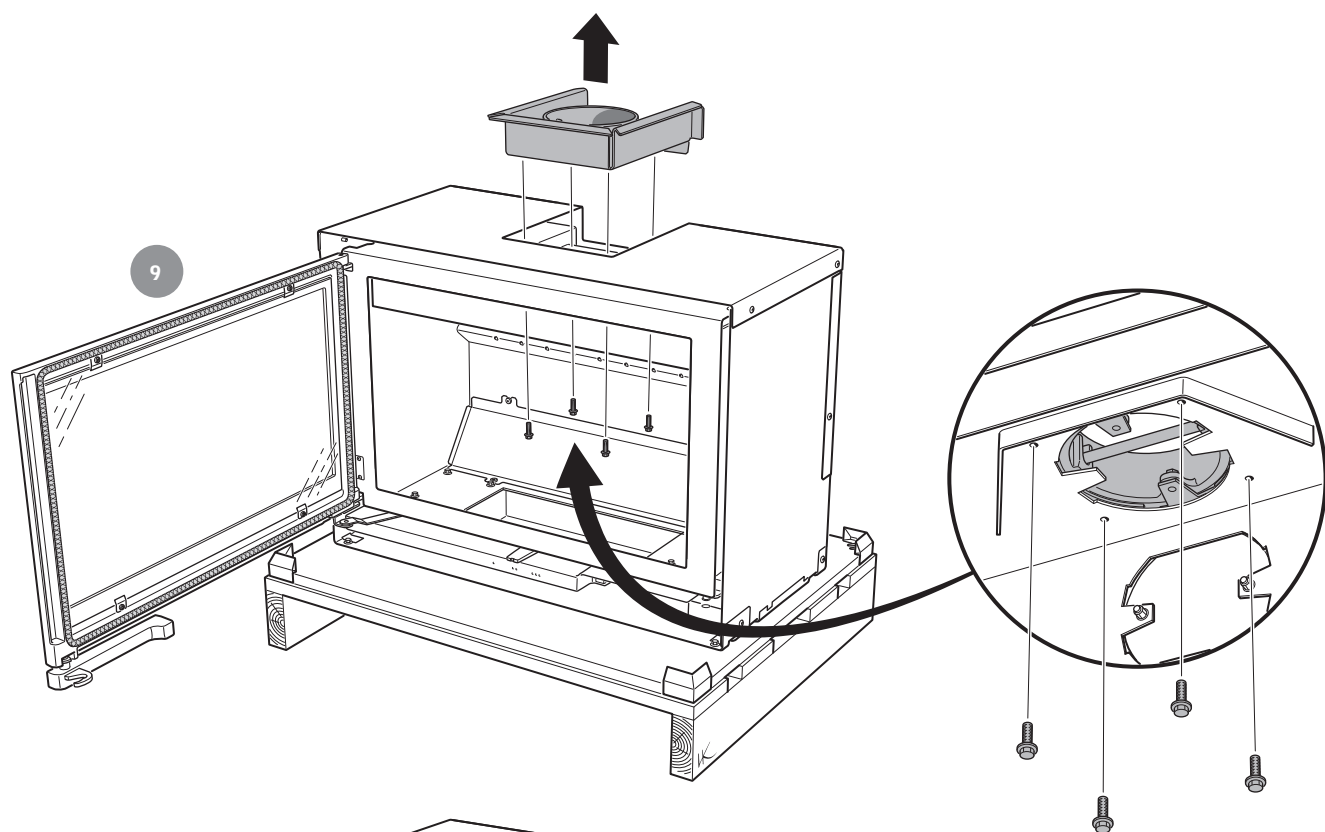
Mandatory for smoke control areas

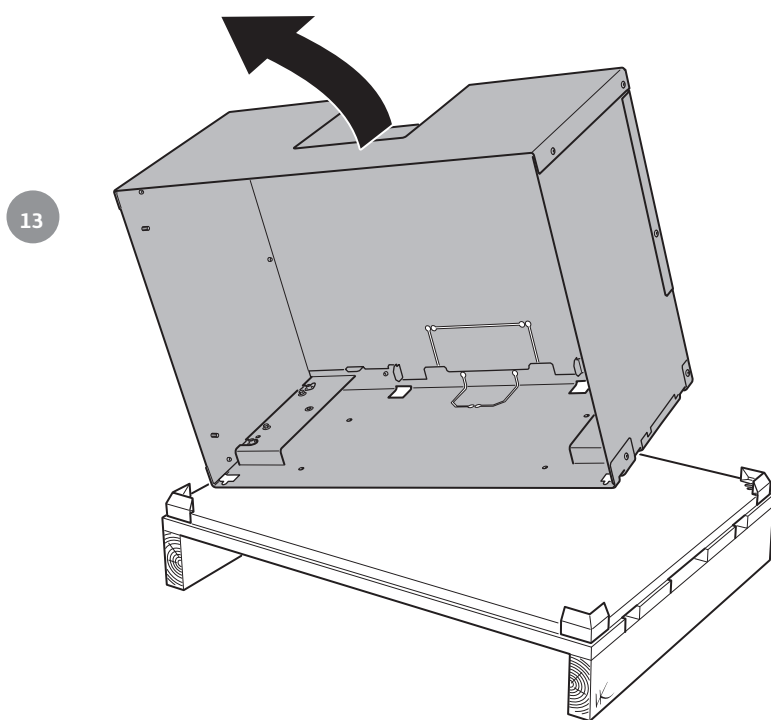
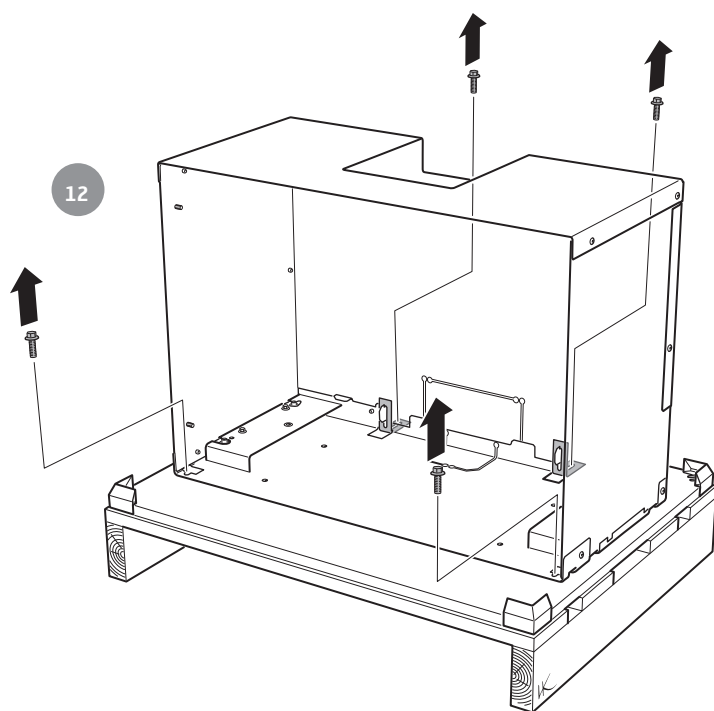
Contura i7, 7 kW woodburning stoves has been recommended as suitable for use in smoke control areas. This when burning wood logs and operated in accordance with these instructions and when fitted with a permanent stop to prevent closure of the air control unit beyond 31% open position.

The permanent stop must be installed if the appliance is to be used in a smoke control area, this stop must not be removed in smoke control areas, otherwise an offence will be committed if the appliance is used without the permanent stop in place.

Damper Blocker for Ci7









SE Installation i befintlig öppen eldstad
Innsatsen kan installeras som spiskassett i befintlig godkänd öppen eldstad. Runt om innsatsen skall det vara minst 10 mm luftspalt, detta pga. innsatsens värmeutvidgning.

NO Installasjon i eksisterende åpent ildsted
Innsatsen kan installeres som peiskassett i eksisterende godkjent åpent ildsted. På grunn av innsatsens varmeutvidelse skal det være en luftspalte på minst 10 mm rundt innsatsen.

FR Installation dans un foyer ouvert
L'insert peut être installé comme une cassette dans un foyer ouvert existant et homologué. Un espace d'au moins 10 mm doit être prévu autour de l'insert, pour des raisons d'expansion thermique.

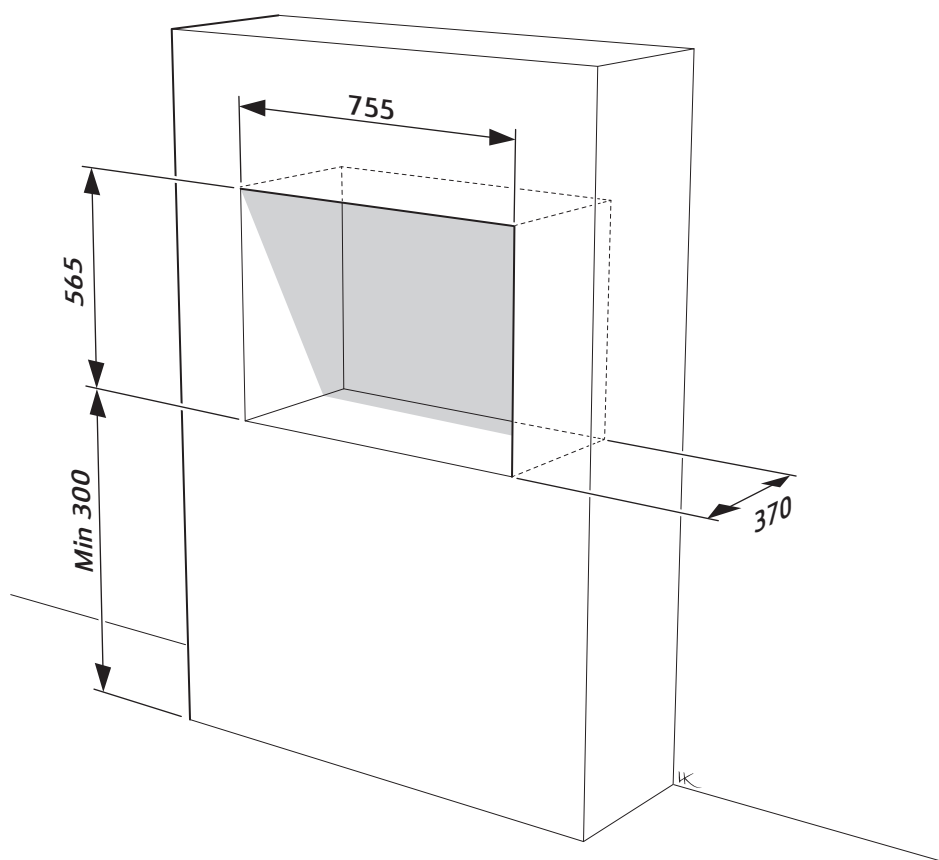
RU Установка в существующий открытый очаг.
Топка предназначена для установки в качестве печной кассеты в существующих открытых очагах. Вокруг топки должен быть воздушный зазор 10 мм, чтобы она могла расширяться при нагревании.

DK Installation i eksisterende åbent ildsted
Indsatsen kan installeres som pejseindsats i et eksisterende godkendt åbent ildsted. Rundt om indsatsen skal der være en luftspalte på mindst 10 mm på grund af indsatsens varmeudvidelse.

FI Asennus olemassa olevaan avotakkaan
Takkasydän voidaan asentaa olemassa olevaan hyväksytyyn avotakkaan. Takkasydämen joka puolelle on jätävä vähintään 10 mm ilmarako takkasydämen lämpölaajenemisen vuoksi.

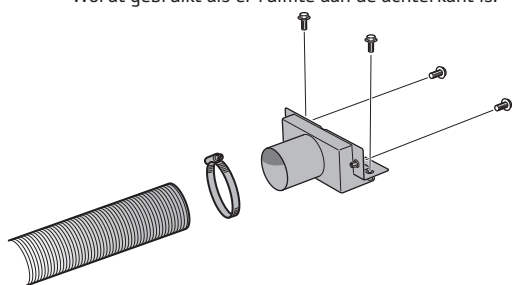
IT Montaggio in caminetti aperti già esistenti
L'inserto può essere installato in caminetti aperti già esistenti. Per favorire la normale dilatazione dell'inserto alle alte temperature, lasciare uno spazio libero di almeno 10 mm tutto attorno all'inserto.

NL Installatie in bestaande open haard
De inzet kan als inbouwhaard in een bestaande, goedgekeurde open haard worden geïnstalleerd. Rond de inzet moet in dat geval een luchtspleet van minimaal 10 mm worden aangehouden vanwege de expansie door warmte.

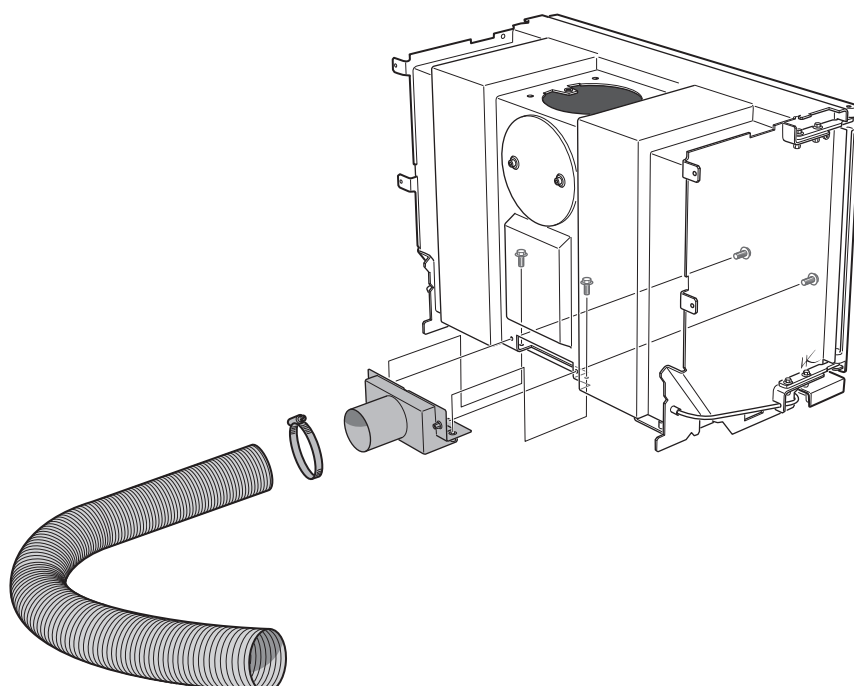
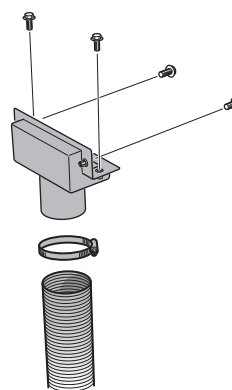




- SE** Anslutningsstos bakåt
Används då utrymme finns bakåt.
- NO** Tilkoblingsstuss bak
Brukes når det ikke er plass bak.
- FR** Manchon de raccordement vers l'arrière
Utilisé lorsqu'il y a suffisamment de place à l'arrière du foyer.
- RU** Соединительный комплект воздуховода.
Используется, когда есть достаточно места сзади.
- DK** Tilslutningsstuds bagud
Benyttes, når der er plads bagud.
- FI** Liitosputki taaksepäin
Käytetään kun takana on tilaa.
- IT** Raccordo sul retro
Si usa in presenza di spazio sul retro.
- NL** Aansluitstuk naar achteren
Wordt gebruikt als er ruimte aan de achterkant is.

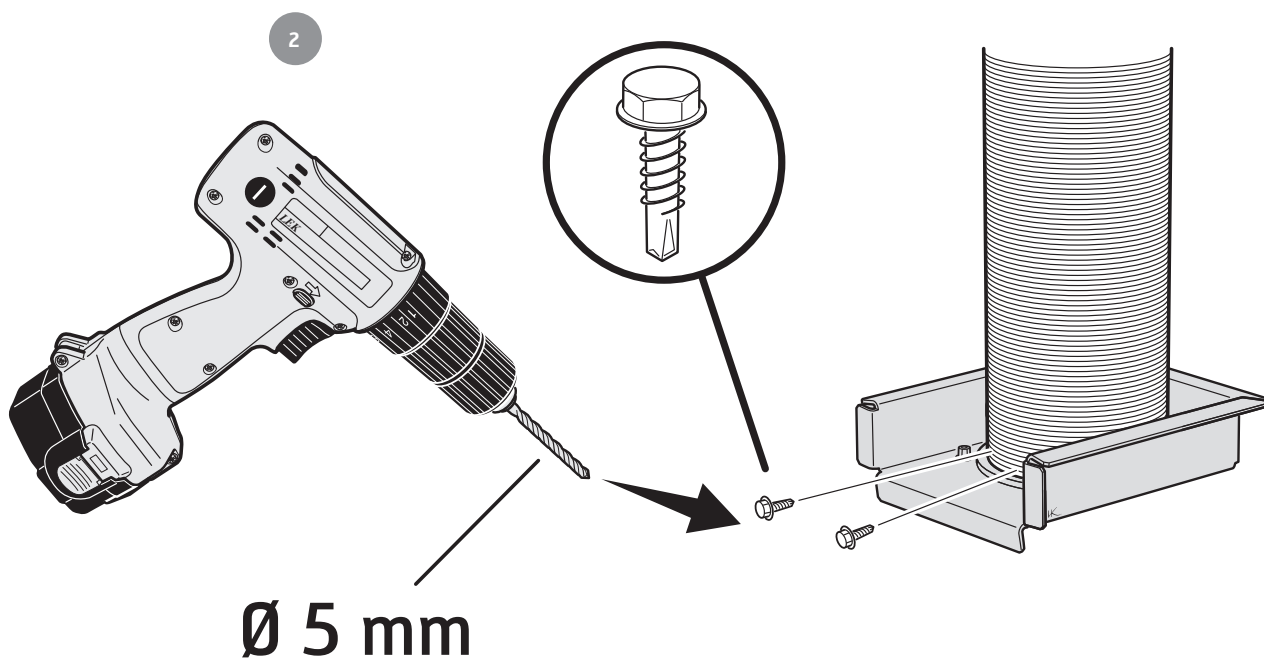
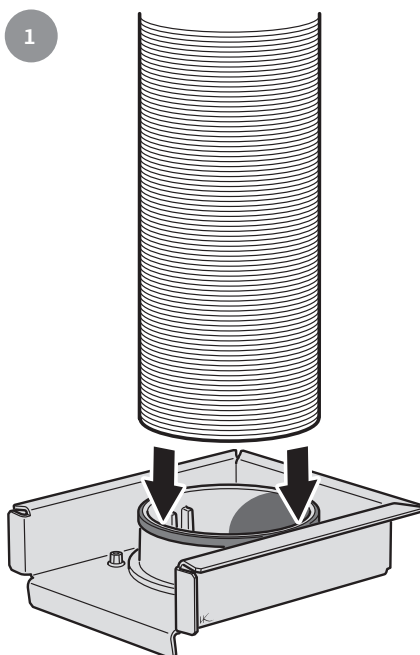


- SE** Anslutningsstos nedåt
Används då utrymme inte finns bakåt.
- NO** Tilkoblingsstuss nedover
Brukes når det ikke er plass bak.
- FR** Manchon de raccordement vers le bas
Utilisé lorsqu'il n'y a pas suffisamment de place à l'arrière du foyer.
- GB** Connector downward
Used when there is insufficient space to the rear.
- DK** Tilslutningsstuds nedad
Benyttes, når der ikke er plads bagud.
- FI** Liitosputki alaspäin
Käytetään kun takana ei ole tilaa.
- IT** Raccordo dal basso
Si usa in mancanza di spazio sul retro.
- NL** Aansluitstuk omlaag
Wordt gebruikt als ruimte aan de achterkant ontbreekt.



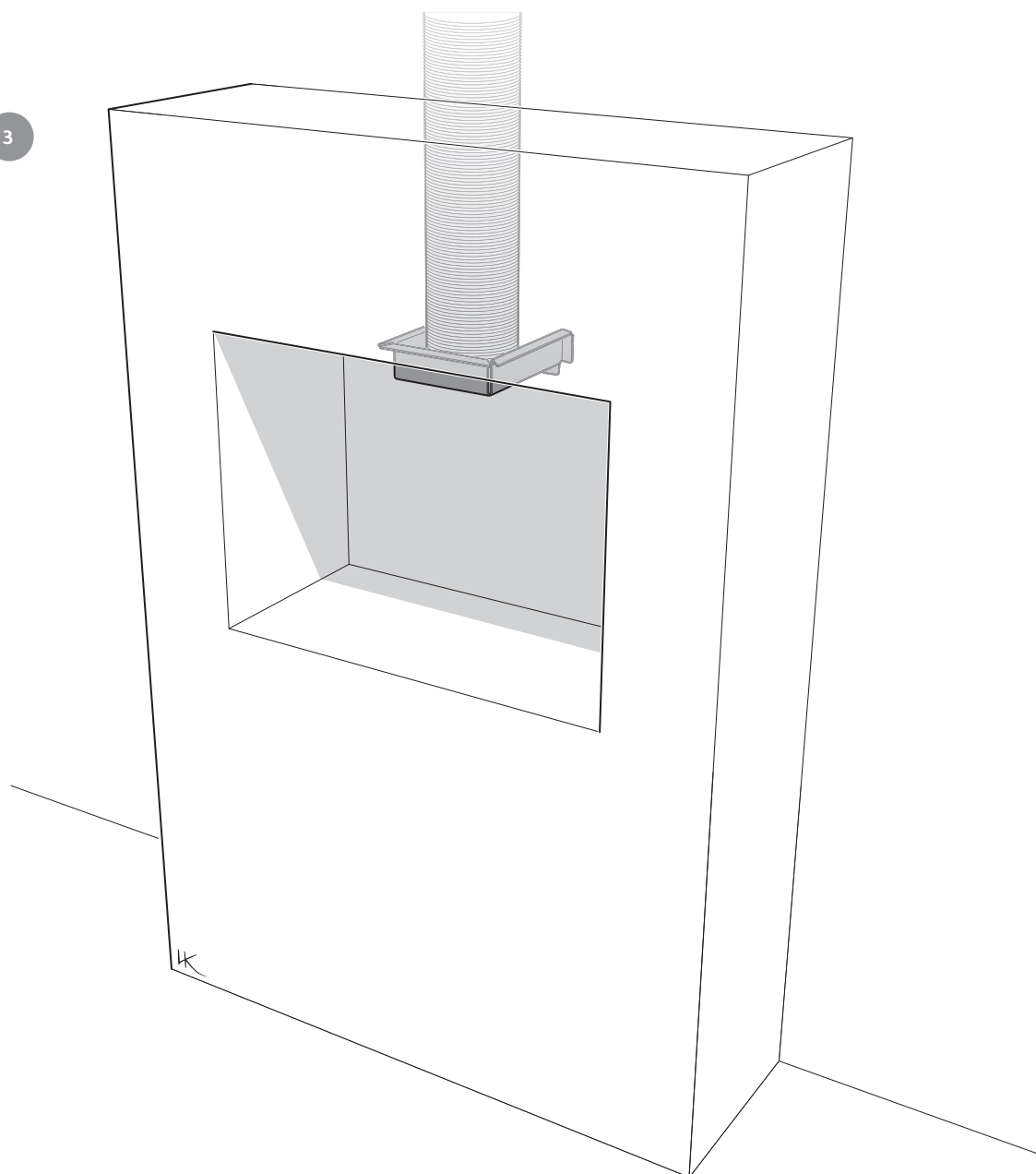


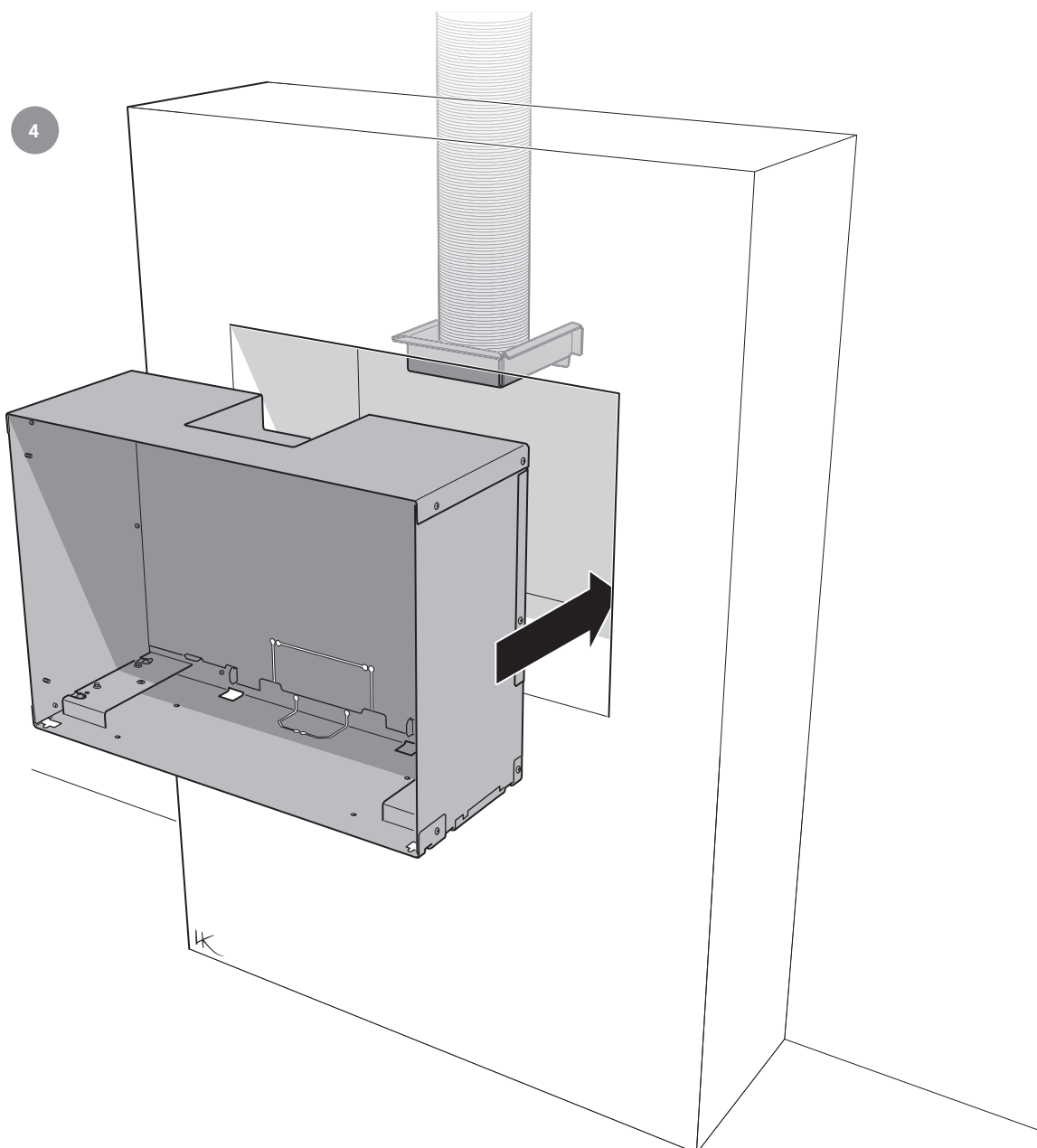
- SE** Anslutning till befintlig murad skorsten
För enklast montage rekommenderas att använda flexibel slang (säljs som tillbehör). Fäst stosen i slangen. Anslut och tätta mellan slangen och skorstenen enligt dess separata anvisning.
Insatsen kan även anslutas med fasta rör som förs upp i skorstenen.
- NO** Tilkobling til eksisterende murt skorstein
Det anbefales å bruke fleksibel slange for å gjøre monteringen så enkel som mulig. (selges som tilbehør). Fest stussen i slangen. Koble til, og tett mellom slangen og skorsteinen i henhold til separat anvisning for dette.
Innsatsen kan også kobles til med faste rør som føres opp i skorsteinen.
- FR** Raccordement à une cheminée de maçonnerie existante
Pour simplifier le montage, il est recommandé d'utiliser un tuyau flexible (proposé en option). Fixez le manchon dans le tuyau. Raccordez et scellez entre le tuyau et la cheminée selon les instructions séparées.
L'insert peut également être raccordé avec des conduits fixes dans la cheminée.
- RU** Подключение к существующему дымоходу.
Для простоты установки рекомендуется использовать гибкий рукав (дополнительное оборудование). Закрепите рукав на соединительной гильзе. Тщательно подсоедините и герметично соедините шланг с дымоходом в соответствии с инструкцией.
Топка также может быть соединена неподвижной трубой, вставленной в дымоход
- DK** Tilslutning til eksisterende muret skorsten
Det anbefales at benytte en fleksibel slange for den letteste montering (sælges som tilbehør). Sæt studsene fast i slangene. Tilslut og tætn mellem slangene og skorstenen i henhold dennes særskilte vejledning.
Indsatsen kan også tilsluttes med faste rør, som føres op i skorstenen.
- FI** Liitäntä muurattuun savupiippuun
Asennuksen helpottamiseksi suositellaan joustavan letkun käyttöä (myydään lisävarusteena). Kiinnitä liitin letkuun. Liitä ja tiivistä letkun ja savupiipun väli erillisen ohjeen mukaan.
Takkasydämen voi liittää myös kiinteällä putkella, joka viedään ylös hormiin.
- IT** Collegamento alla canna fumaria esistente in muratura
Per la massima semplicità nel montaggio si consiglia di usare un tubo flessibile (in vendita come accessorio). Fissare il raccordo al tubo flessibile. Collegare il flessibile e sigillare lo spazio tra questo e la canna fumaria seguendo le relative istruzioni.
L'inserto può anche essere collegato con tubi rigidi da inserire nella canna fumaria.
- NL** Aansluiting op bestaande, gemetselde schoorsteen
Voor een zo eenvoudige mogelijke installatie wordt het gebruik van een flexibele slang aanbevolen (verkocht als accessoire). Zet het aansluitstuk vast in de slang. Sluit de slang op de schoorsteen aan en dicht af. Volg de aparte instructies.
De inzet kan ook met een vaste pijp worden aangesloten die in de schoorsteen wordt gestoken.





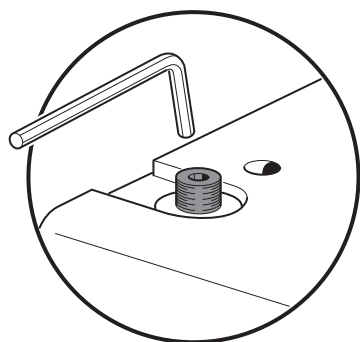
3



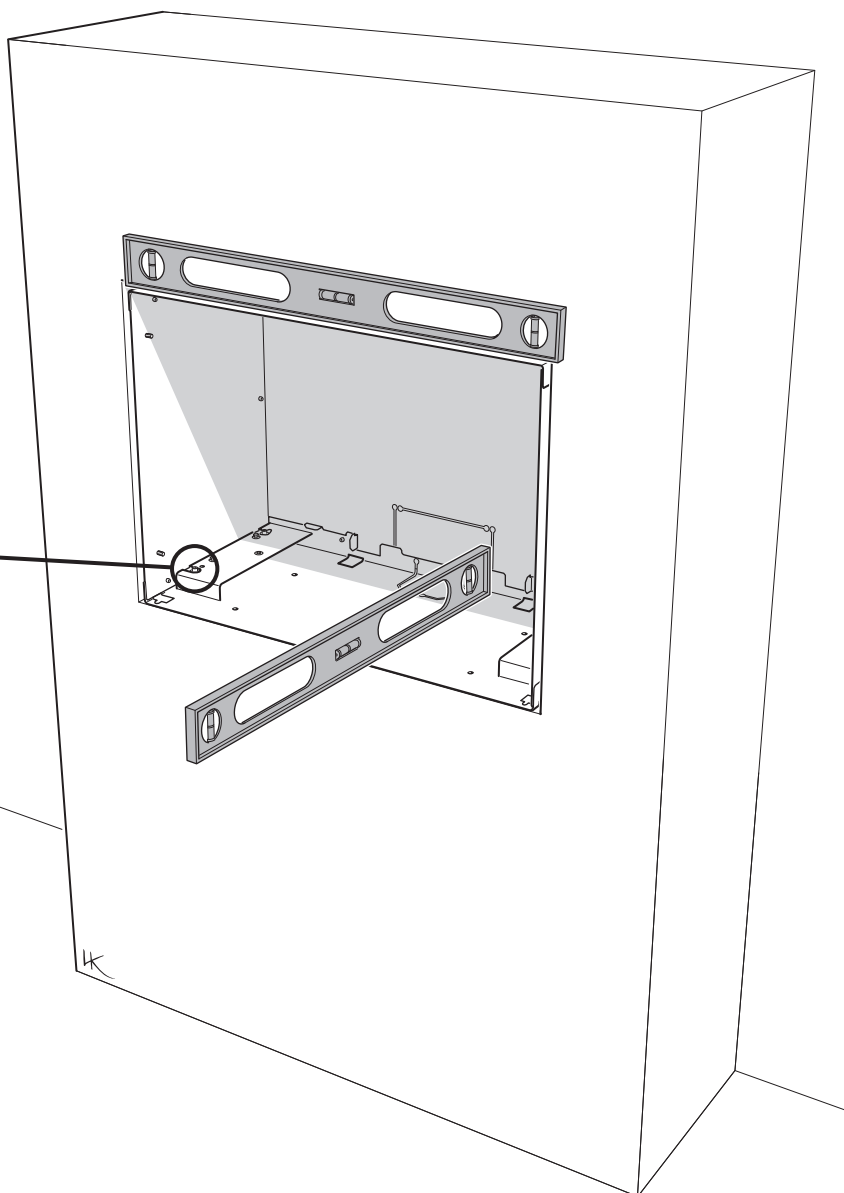




5

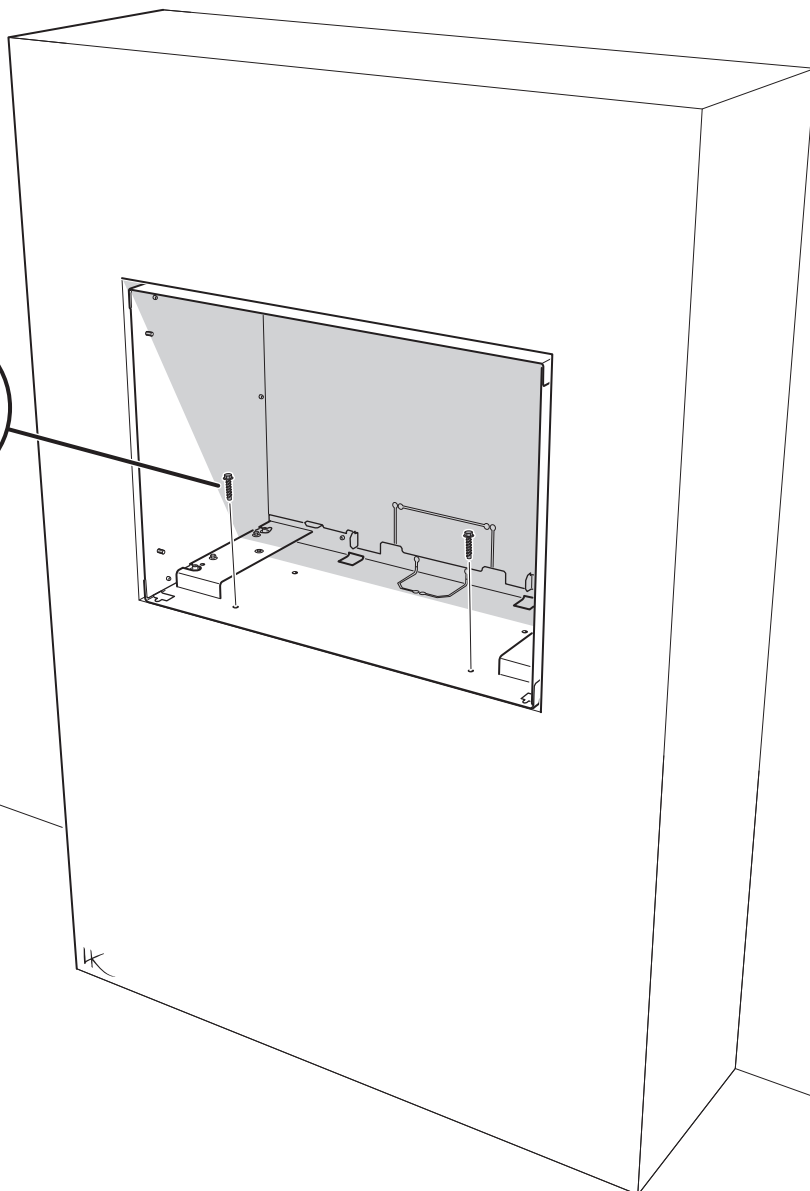
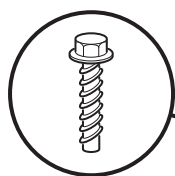


x4



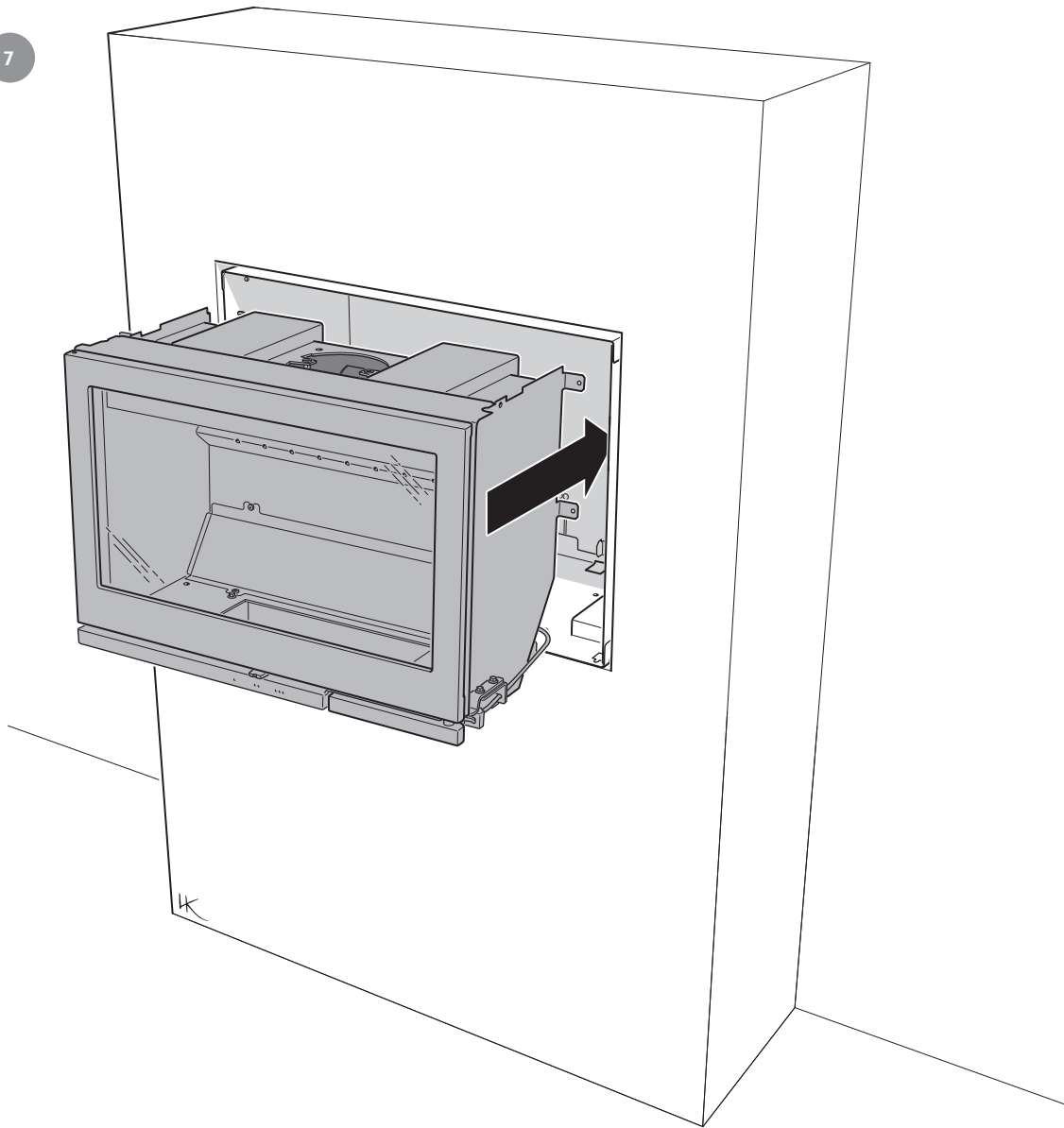


6



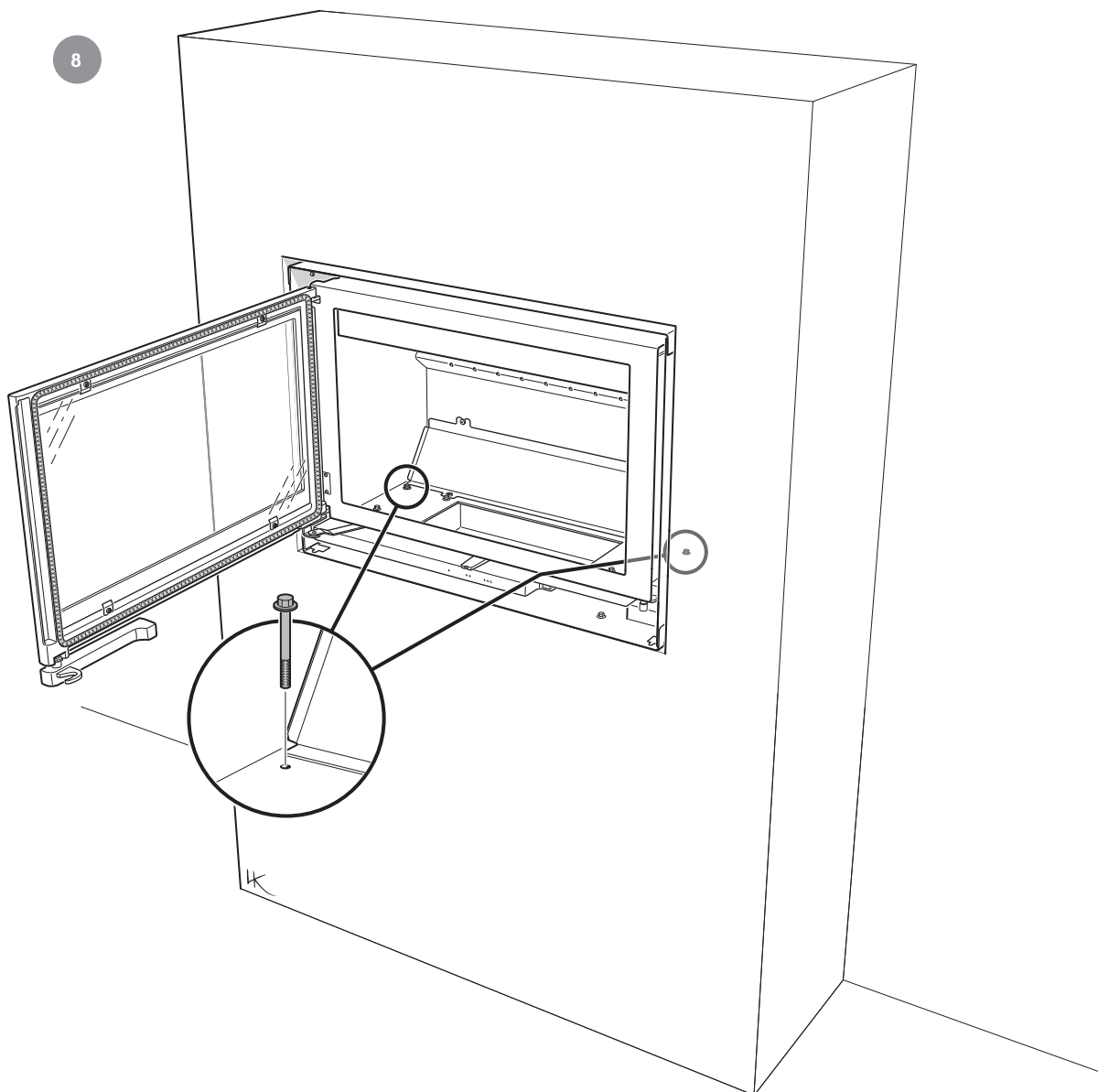


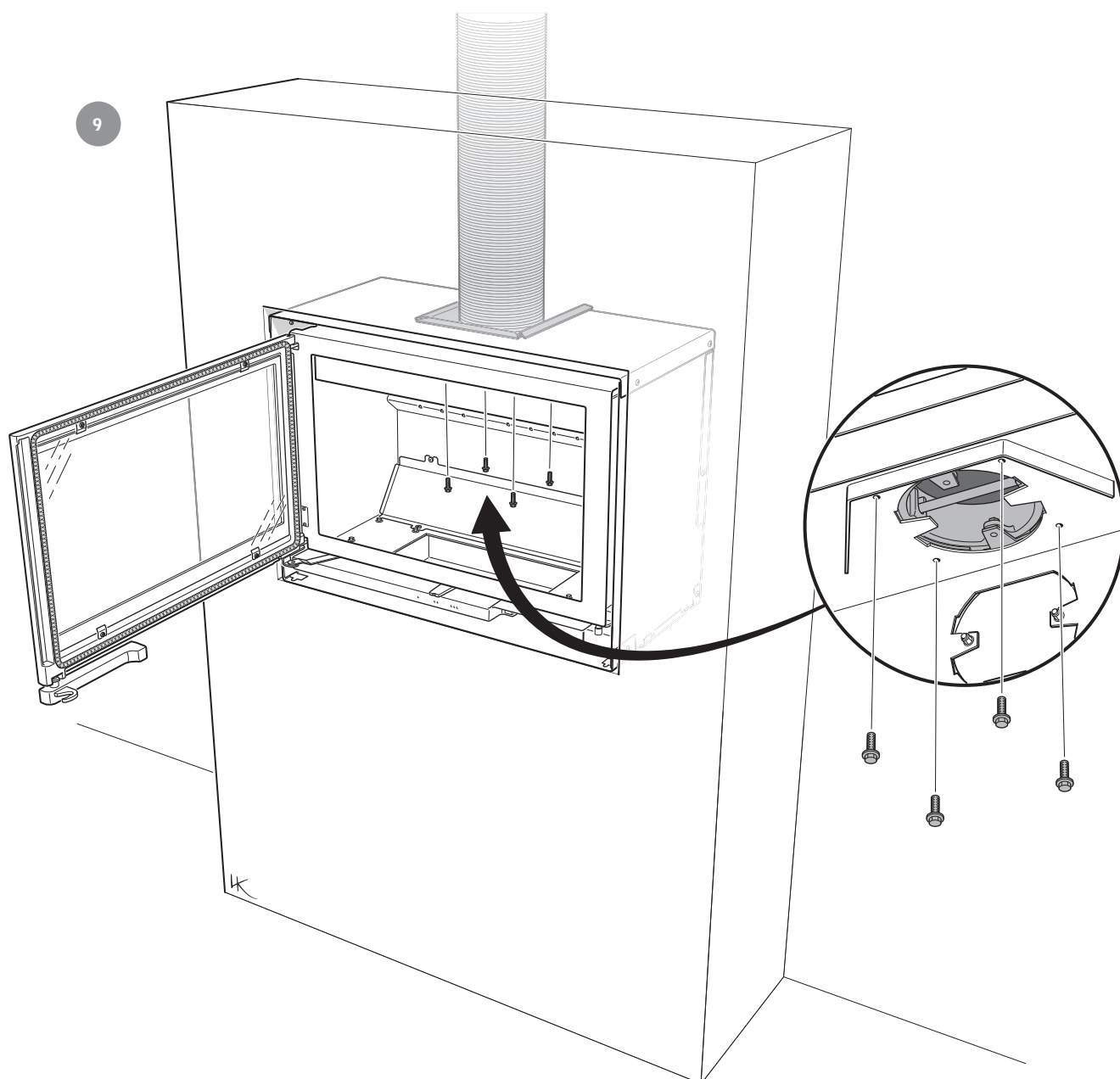
7





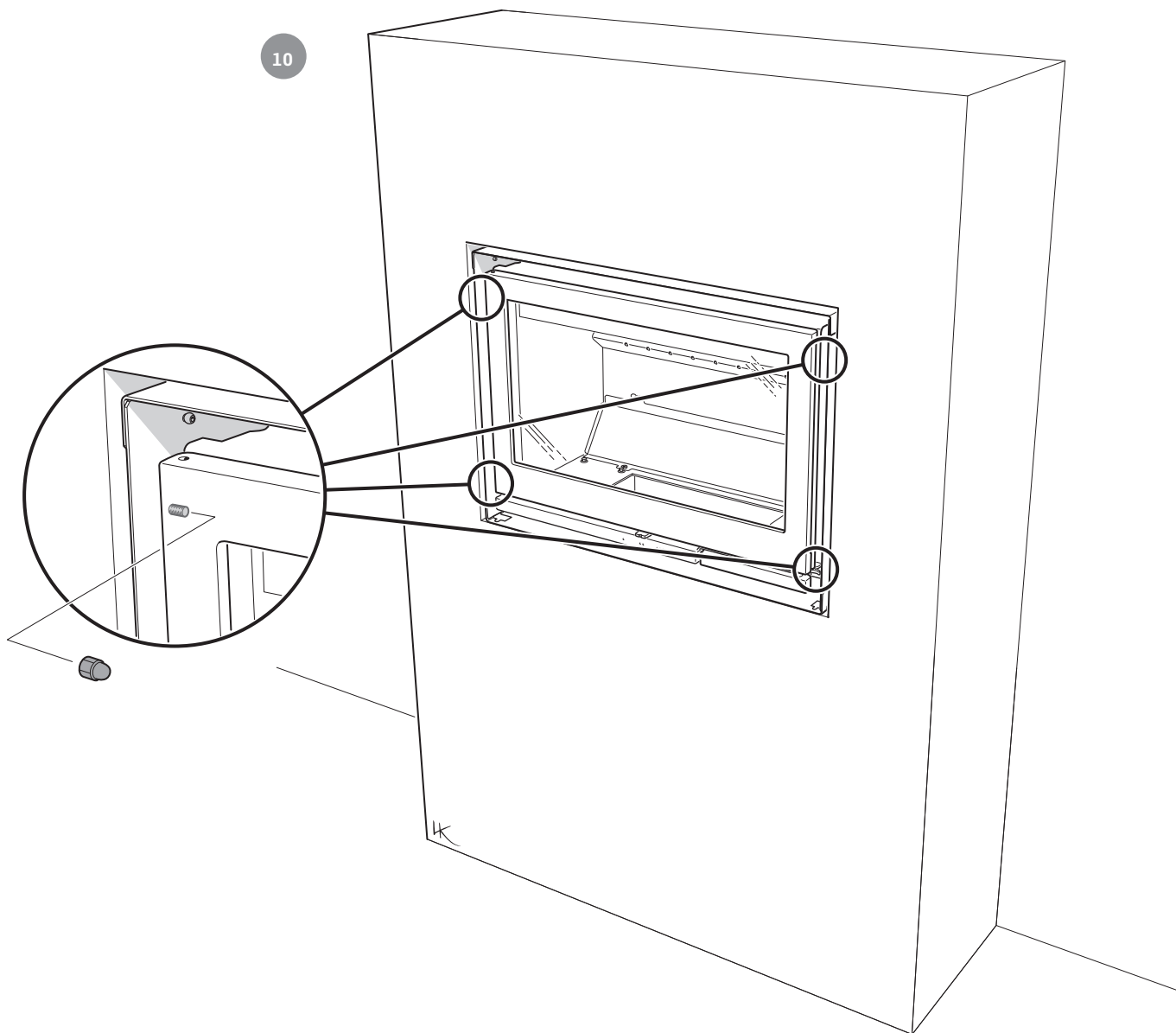
8





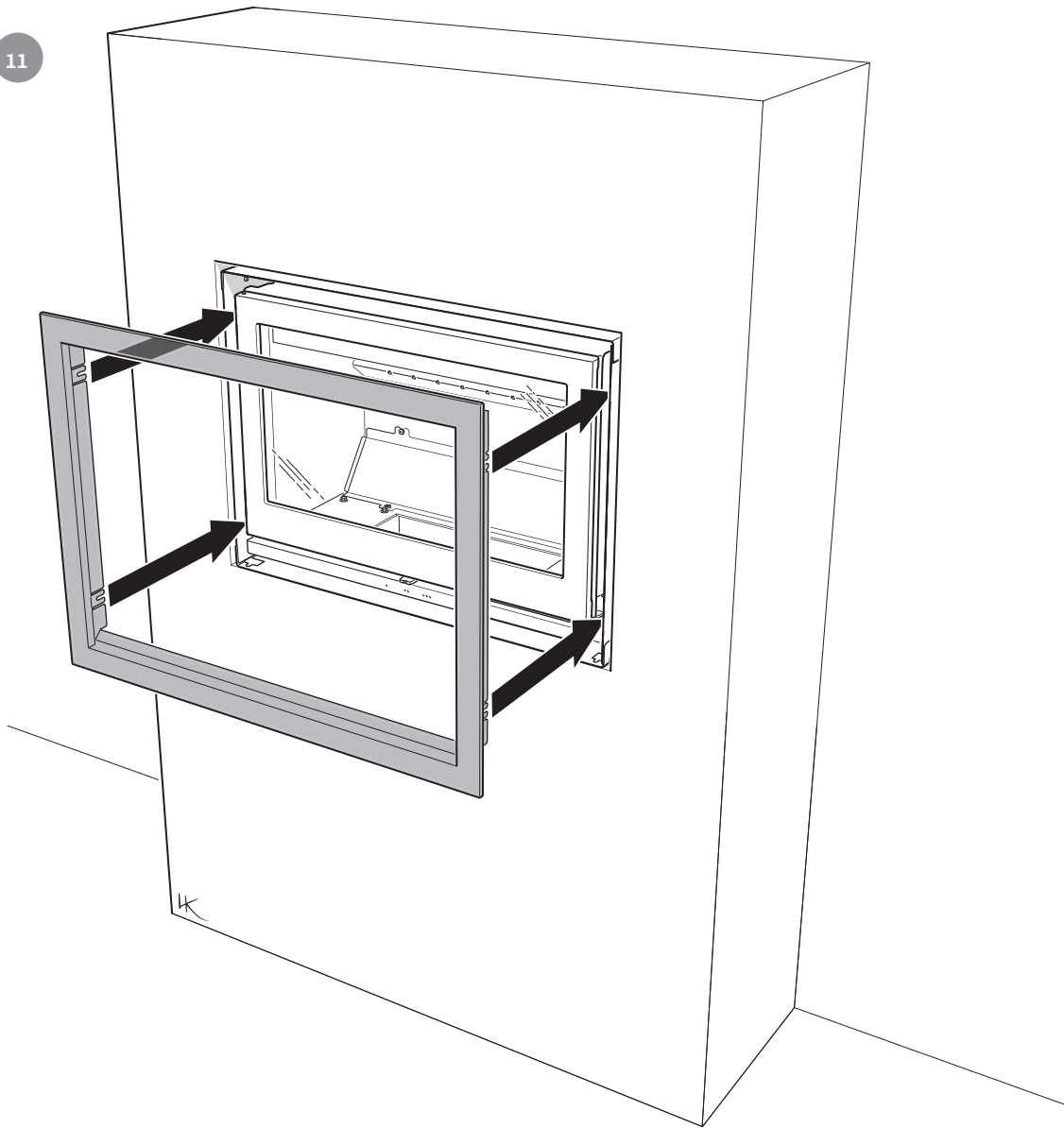


10





11





12

